



## PRESENTACIÓN DEL CORPUS DEL ESPAÑOL MEXICANO CONTEMPORÁNEO



El jueves 23 de agosto en el auditorio Alfonso Reyes de El Colegio de México (COLMEX) se llevó a cabo la presentación del sistema en línea del *Corpus del español mexicano contemporáneo (CEMC)*, el cual fue desarrollado en colaboración por los investigadores del *Diccionario del español de México (DEM)* del COLMEX, liderados por el doctor Luis Fernando Lara, y por el Grupo de Ingeniería Lingüística (GIL), que dirige el doctor Gerardo Sierra, del Instituto de Ingeniería de la UNAM.

Al tomar la palabra durante la presentación del sistema *CEMC*, el doctor Luis Fernando Lara se refirió al trabajo que ha venido realizando el GIL al crear y poner a disposición de todos los investigadores diversos corpus a través de Internet, entre ellos, el *Corpus histórico del español de México*. Por ello, tuvo la motivación de realizar de manera conjunta un sistema en línea para el *CEMC*, que el *DEM* había desarrollado desde 1975; esto con el fin sumarlo a los corpus existentes del GIL y de ponerlo a disposición tanto de investigadores como del público en general. Hizo hincapié en la importancia que tiene ofrecer hoy en día este tipo de material de manera libre, no solo a lingüistas sino también a quienes trabajan en el área de la ingeniería lingüística, ya que esta es una manera de fomentar el conocimiento profundo del español de México.

El doctor Gerardo Sierra se refirió a la importancia de los corpus y a que, a pesar de que estos se remontan al año de 1755, la mayoría han quedado en el olvido debido a su poca o nula accesibilidad, que los confina en un rincón hasta que se pierden completamente. Indicó el esfuerzo de seleccionar y recopilar los textos, lo cual puede llevar varios años, además del trabajo en mantenerlos y alimentarlos, de ahí su importancia en compartirlos. Comentó que el *CEMC* tiene como característica muy especial la selección rigurosa de textos que lo conforman y, por lo tanto, constituye una buena muestra del español de México, por lo que ha sido utilizado para varias investigaciones, pero que con la interfaz ya no solo será un centenar sino miles más que podrán explotarlo en todo el mundo. “Nosotros hemos aprove-

chado el trabajo realizado por el doctor Lara; este proyecto que estamos desarrollando para hacer la interfaz ha permitido establecer una sinergia entre el IUNAM y el COLMEX. Se firmó un convenio de 2 años. Este primer año fue para mostrar la interfaz, pero todavía tiene ciertas deficiencias en cuanto a la organización de los documentos y también desde el punto de vista computacional. En este segundo año vamos a trabajar sobre esto.” Agradeció al grupo de trabajo, al ingeniero Luis Adrián Cabrera Diego, al licenciado Víctor Mijangos y al maestro Carlos Méndez, becarios de este Instituto, así como al doctor Alfonso Medina, y por supuesto muy especialmente al doctor Lara, por la confianza depositada para la elaboración de este proyecto.

Por su parte, el doctor Adalberto Noyola Robles, director del Instituto de Ingeniería, felicitó a los participantes y mencionó su aprecio, interés y apoyo por el trabajo multidisciplinario: “El GIL tiene la particularidad de tener muchos becarios de carreras muy diversas, como ingenieros en computación, lingüistas, informáticos, filósofos y estudiantes de odontología y enfermería. El Instituto está avocado a la solución de grandes problemas nacionales, desde un punto de vista práctico, pero sin dejar a un lado el rigor académico. Por lo tanto, nos interesa mucho ver que nuestro trabajo tenga una utilidad, y esto que estamos viendo es una herramienta desarrollada entre lingüistas e ingenieros en computación que ayuda a los investigadores de varias disciplinas. Me parece que el trabajo en conjunto ha sido muy productivo. Incluso, el doctor Alfonso Medina ha migrado y ahora trabaja en El Colegio de México; esto seguramente reforzará la colaboración, pues tendremos un interlocutor ingeniero y esto es importante”. Terminó agradeciendo al COLMEX al facilitar la información de un trabajo de tantos años, que seguramente rendirá nuevos frutos. 🍀